



Journal Municipal

Élections municipales de Montmagny
Le 3 novembre, exprimez-vous!



Pour suivre l'actualité
magnymontoise :

www.ville.montmagny.qc.ca

SOMMAIRE

Le président d'élection vous informe

Protection contre les incendies

Nouveaux arrivants, manifestez-vous!

Place aux organismes

Les séances du Conseil

3

6

7

8

9



Ta ville, ta vie, ta fierté!



Magnymontoises, Magnymontois,

En raison du contexte électoral actuel, je serai un peu moins loquace que d'habitude par respect envers les autres candidats en lice pour l'élection municipale 2013. Toutefois, comme je crois beaucoup en la démocratie, je joins ma voix à celle du président d'élection pour vous encourager à exercer votre droit de vote. Peu importe quel sera votre choix, l'important c'est de vous exprimer.

Au cours de mes deux derniers mandats, j'ai eu le privilège de prendre part à de belles activités organisées par notre Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire. Deux d'entre elles, qui font désormais partie de la tradition à Montmagny, se tiendront d'ailleurs ce mois-ci.

Accueil des nouveaux résidents

C'est ce dimanche 10 novembre que la Ville et les membres du Comité de la famille et des aînés tiendront une journée spéciale pour accueillir les personnes qui habitent Montmagny depuis moins d'un an et qui souhaitent en apprendre un peu plus sur leur ville d'adoption. Cela fait plus de 20 ans que cette activité se tient et force est d'admettre qu'elle est toujours aussi appréciée.

Nouveaux résidents, si vous voulez vous réseauter, goûter aux spécialités de la région et repartir avec un sac-cadeau d'une valeur extrêmement intéressante, inscrivez-vous dès maintenant en composant le 418 248-6022.

Soirée du mérite sportif et culturel

Le jeudi 21 novembre, ce sera au tour de la Soirée du mérite sportif et culturel d'être présentée à la salle Edwin-Bélanger de Montmagny, et ce, pour une 4^e édition. Cette dernière a été initiée pour honorer les athlètes, les artistes ainsi que les organismes magnymontois qui se sont illustrés à l'échelle régionale ou provinciale dans leur discipline respective.

Le période de mise en candidature est terminée, mais si vous voulez assister à l'évènement, il est possible de vous procurer des billets à l'hôtel de ville.

Sur ce, je vous invite à profiter pleinement des équipements et infrastructures de la ville pour prendre soin de votre santé! Pour vous y aider, pourquoi ne pas assister à la conférence du Dr Jean-Pierre Després qui sera présentée le 14 novembre, à 19 h 30?

Montmagny c'est ta ville, ta vie et ta fierté!


Jean-Guy Desrosiers

JOURNAL MUNICIPAL DE DÉCEMBRE RETARDÉ

En raison des élections municipales de ce 3 novembre, la Ville de Montmagny a dû retarder la parution de son Journal municipal de décembre. Par conséquent, ce dernier sera distribué dans le Publi-sac du 3 décembre 2013 plutôt que dans celui du 26 novembre. Merci de votre compréhension.

Journal municipal

Renseignements : Communications régionales Montmagny
160, boul. Taché Est, Montmagny (Québec) G5V 4E8

Coordination : Émilie Laurendeau

Téléphone : 418 248-2346 Télécopieur : 418 248-2236

Courriel : emilie.laurendeau@ville.montmagny.qc.ca

Conception et réalisation graphique : Julie Payeur

Date de sortie : 29 octobre 2013

Date de tombée du prochain journal : 12 novembre 2013

Crédits photos : Ville de Montmagny, Jean Beaulieu

Impression : Impression Rive-Sud

Tirage : 5800 copies

Dépôt légal :

Bibliothèque nationale du Canada, 2004

ISSN 1710-7636



100%
Papier issu de
forêts bien gérées
FSC® C103440

Élections municipales 2013

Montmagny



Électeurs, aux urnes!

Pour connaître les résultats du vote en temps réel,
rendez-vous au www.ville.montmagny.qc.ca/election
le 3 novembre, à compter de 20 h 30.

Le président d'élection vous informe

Élections municipales du 3 novembre 2013

À titre d'électeurs, votre rôle revêt une importance capitale dans ce processus démocratique. Vous êtes donc convoqués aux urnes afin d'exercer votre droit de vote et de choisir les élus municipaux qui vous représenteront au cours des quatre prochaines années.



Différentes façons de voter

Bien que le vote par anticipation se soit déroulé le 27 octobre dernier, il est toujours possible de voter autrement que le jour du scrutin prévu le 3 novembre à l'école secondaire Louis-Jacques-Casault (accès par l'arrière), de 10 h à 20 h.

En effet, vous pouvez également voter à l'hôtel de ville aux dates et heures suivantes en vous présentant avec une carte d'identité, tout comme s'il s'agissait d'une journée standard de votation :

- mardi 29 octobre de 9 h à 21 h
- mercredi 30 octobre de 9 h à 14 h

Il pourrait d'ailleurs être stratégique d'utiliser cette alternative pour les personnes à mobilité réduite ou pour tout simplement éviter les files d'attente.

Tous les postes sont en élection

Le 4 octobre dernier, au terme de la période officielle de mise en candidature, le président d'élection a confirmé qu'il y aurait une élection générale puisque tous les postes avaient reçu plus d'une candidature.

Voici la liste des candidats acceptés aux postes de maire et de conseillers :

Maire

- Sébastien Clavet
- Jean-Guy Desrosiers
- Lise M. Vachon

District # 1

- Steve Guimont
- Gaston Morin

District # 3

- Michel Coulombe
- Yves Gendreau

District # 5

- Marc Laurin
- Michel Paquet

District # 2

- Gaston Caron
- Jessy Croteau

District # 4

- Danielle Dallaire
- Sébastien Lavoie
- Michel Mercier

District # 6

- Jean Gaudreau
- Rémy Langevin
- Michel Montminy

Si vous ne savez pas dans quel district vous êtes, consultez la carte des districts au www.ville.montmagny.qc.ca/election.

Résultats en temps réel

À l'instar de toute belle soirée électorale, la Ville de Montmagny vous propose de suivre les résultats du vote en temps réel. À compter de 20 h 30, le 3 novembre, vous êtes donc invités à visiter le www.ville.montmagny.qc.ca/election et à cliquer sur l'icône « Diffusion des résultats ».

Informations supplémentaires

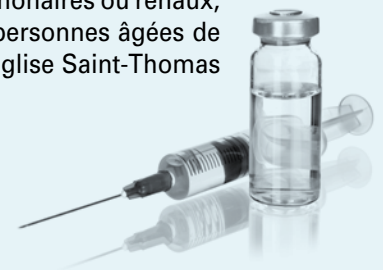
Vous avez des questions sur les élections municipales? Adressez-vous au président d'élection ou à un membre de son personnel en vous présentant à l'hôtel de ville de Montmagny, en téléphonant au 418 248-3361, poste 2030 ou en écrivant à felix.michaud@ville.montmagny.qc.ca.

Vaccination antigrippale

Encore cette année, une campagne de vaccination se tiendra pour éviter la propagation de la grippe. À Montmagny, les personnes souffrant d'une maladie chronique (problèmes cardiaques, pulmonaires ou rénaux, diabète, etc.) et leur entourage, les bébés de 6 à 23 mois et leur entourage ainsi que les personnes âgées de 60 ans ou plus pourront se faire vacciner gratuitement en se présentant au sous-sol de l'église Saint-Thomas les :

- 5 novembre de 10 h à 18 h
- 6, 7 et 9 novembre de 9 h à 16 h
- 8 novembre de 13 h à 20 h

Les personnes qui ne correspondent pas aux clientèles à risque, mais qui désirent tout de même avoir le vaccin pourront le recevoir moyennant certains coûts.



Informations générales

Certification 4 As renouvelée

Lors de son 26^e colloque tenu à Québec le 25 septembre dernier sous le thème « Brancher nos rues principales, les technologies au service de la revitalisation », la Fondation Rues principales a renouvelé la certification « Les 4 As du développement durable et concerté » (niveau Argent) de Montmagny, et ce, pour une durée de cinq ans.



Sur la photo, on aperçoit Mme Dominique Gaudreau, coordonnatrice au développement des affaires à la Société de développement économique de Montmagny, M. Mathieu Prévost, directeur adjoint au Service de l'aménagement et du développement à la Ville de Montmagny, M. Jean-Guy Desrosiers, maire de Montmagny, M. Jean-François Arteau, vice-président au développement de l'habitation à la Société d'habitation du Québec, et M. Valois Bérubé, directeur de l'habitation communautaire et membre du CA de la Fondation Rues principales.

Obtenue en 2007, cette certification reconnaît l'engagement des municipalités et les efforts concertés de tous les acteurs du milieu pour adopter de meilleures pratiques de développement durable dans le cadre de leur démarche globale de revitalisation axée sur le renforcement de la vitalité socioéconomique, l'amélioration physique des espaces publics et des bâtiments, ainsi que sur la préservation et la mise en valeur de leur patrimoine bâti, naturel et culturel.

Soulignons que le label de qualité « Les 4 As du développement durable et concerté » représente une source de motivation et de reconnaissance supplémentaire pour les municipalités engagées dans une démarche de revitalisation et appartenant au Réseau Rues principales. En 2009, l'Europe, les États-Unis et le Québec se sont d'ailleurs reconnus mutuellement une certification de qualité équivalente, ce qui jette les bases d'un futur Réseau international de villes d'excellence.

Vignettes de stationnement

Depuis l'an dernier, il est permis de se stationner dans les rues de Montmagny entre 1 h et 7 h, du 1^{er} novembre au 15 avril, à moins qu'une Opération déneigement ne soit annoncée pour cette nuit-là. Pour stationner un véhicule sans risquer d'avoir une amende ou de se faire remorquer, les citoyens ont toutefois la responsabilité de vérifier si une Opération déneigement a été décrétée en composant le 418 248-1740, après 17 h (avant la nuit concernée).



Pour éviter les tracas liés aux Opérations déneigement, la Ville de Montmagny rappelle que les vignettes permettant de stationner un véhicule durant la nuit, en période hivernale, dans l'un des quatre stationnements refuges aménagés sont présentement en vente. On peut se les procurer en se présentant à l'hôtel de ville. Elles sont vendues au coût de 50 \$ (25 \$ après le 1^{er} février de l'hiver en cours).

Congrès RQVVS

En 2014, Montmagny sera l'hôte du colloque du Réseau québécois Villes et Villages en Santé (RQVVS). Question de se familiariser avec le déroulement de l'évènement, trois représentants de la Ville de Montmagny étaient présents à la 25^e édition qui a été présentée à Victoriaville, les 18, 19 et 20 septembre derniers sous le thème « 100 % humain, 100 % durable, 100% inclusif ».



RÉSEAU QUÉBÉCOIS DE
VILLES ET VILLAGES
EN SANTÉ

Formations, échanges enrichissants, prestations artistiques et visite de la région des Bois-Francs étaient au menu de ces journées bien remplies. En plus d'assister aux divers ateliers, la délégation magnymontoise s'est assurée d'échanger avec les organisateurs afin que l'édition 2014 soit à la hauteur des attentes des participants.

Rappelons que le RQVVS a été créé en 1988 et que 200 municipalités sont membres, ce qui représente plus de 70 % de la population québécoise!



Soirée du mérite sportif et culturel

Les billets sont en vente

Le 21 novembre prochain, la Ville honorera les athlètes, artistes et organismes magnymontois qui se sont illustrés à l'échelle régionale ou provinciale dans leur discipline respective au cours des deux dernières années. Les personnes qui désirent assister à cette soirée de reconnaissance qui se tiendra à la salle Edwin-Bélanger à 19 h peuvent se procurer des billets au coût de 10 \$ en se présentant à l'hôtel de ville ou en téléphonant au 418 248-6022.

Le saviez-vous?

Bien qu'il soit en ligne depuis plusieurs mois, le site Internet de la Ville de Montmagny est en constante évolution. Voici 6 choses que vous ne savez probablement pas à propos du www.ville.montmagny.qc.ca.



1. Vous avez égaré le précieux calendrier du Journal municipal? Sachez qu'il est possible en tout temps de connaître l'horaire de collectes des matières résiduelles sous l'onglet « Collecte des matières résiduelles » de la section « Citoyens ». À noter que l'outil est disponible sur le site régulier comme sur le site mobile.
2. Dans la section « Permis, règlements et avis publics », vous pouvez savoir quelle intervention requiert un permis lorsque vous entamez des projets sur votre propriété. La rubrique est composée des questions les plus fréquemment posées au Service de l'aménagement et du développement du territoire.
3. Il est possible de postuler en ligne pour un emploi à la Ville et de faire parvenir votre CV directement au Service des ressources humaines via l'onglet « Emplois et occasions de carrière » de la section « La Ville ».
4. En vous abonnant à l'infolettre générale, vous recevrez tous les avis importants et les dernières nouvelles émises par la Ville de Montmagny. Pour ce faire, inscrivez votre adresse courriel dans la case prévue à cet effet, au bas de la page d'accueil du site. Une infolettre est également exclusivement conçue pour les Opérations déneigement.
5. Le répertoire des entreprises, disponible dans la section « Gens d'affaires », contient les coordonnées de toutes les entreprises inscrites au registre des entreprises de la Ville de Montmagny.
6. On peut connaître l'évaluation d'un terrain ou d'une propriété en utilisant le module « Évaluation en ligne » disponible sur la page d'accueil.

Conférence du Dr Jean-Pierre Després

Les progrès réalisés depuis 50 ans dans le combat à la mortalité associée aux maladies cardiovasculaires sont largement attribuables aux procédures et aux traitements médicaux. Cette lutte est coûteuse, car les interventions sont tardives : il serait bien plus judicieux de prévenir ces maladies, qui sont largement le résultat du mode de vie. C'est de cette affirmation que découle la conférence du Dr Jean-Pierre Després, un éminent Magnymontois qui sera de passage dans sa ville natale pour présenter *La santé cardiovasculaire : Cibler le tour de taille, la qualité nutritionnelle et la sédentarité*, le jeudi 14 novembre prochain, à 19 h 30, à la salle Edwin-Bélanger.



Le Dr Jean-Pierre Després est professeur titulaire au département de kinésiologie de la Faculté de médecine de l'Université Laval et directeur de la recherche en cardiologie à l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec. Les travaux de recherche qu'il réalise depuis plus de 27 ans l'ont amené à s'intéresser à l'obésité, au diabète de type 2 et aux

facteurs de risque pour les maladies cardiovasculaires avec un accent particulier sur la prévention par l'activité physique régulière et l'entraînement à l'exercice.

Pour assister à la conférence, on peut se procurer des billets au coût de 5 \$ à l'hôtel de ville de Montmagny (418 248-6022) ou auprès des organismes qui recevront les profits de l'activité, soit la Maison de secours La Frontière (418 248-7133) et le Club d'athlétisme Lavironde (418 805-5704).

Comme elle encourage l'adoption d'un mode de vie actif et de saines habitudes, notamment dans sa nouvelle Politique de la famille et des aînés, la Ville de Montmagny est fière de s'associer à la présentation de cette conférence.

Opération Nez Rouge

Encore cette année, la Fondation Richelieu Montmagny offrira le service de raccompagnement de l'Opération Nez Rouge durant la période des Fêtes 2013. Les activités débuteront dès le 29 novembre pour se terminer le 31 décembre. En nouveauté cette année, les bénévoles seront disponibles dès 21 h pour raccompagner en toute sécurité les personnes qui auront pris quelques verres de trop. Surveillez les médias régionaux à la fin novembre pour avoir plus de détails.

Protection contre les incendies

Les avertisseurs de fumée

Le Service de protection contre les incendies de Montmagny tient à rappeler qu'un avertisseur de fumée, à piles ou électrique, a une durée de vie qui peut varier de 8 à 10 ans selon les modèles. Il est donc recommandé de se référer au manuel d'instructions ou de regarder à l'intérieur du boîtier pour connaître la date d'expiration de l'appareil. Avec le changement d'heure prévu dans la nuit du 2 au 3 novembre prochain, les pompiers vous invitent à profiter de ce moment pour vérifier le bon fonctionnement de votre avertisseur de fumée et pour remplacer la pile, au besoin.

Comment vérifier l'avertisseur de fumée?

- Effectuez une vérification mensuelle de l'avertisseur de fumée en appuyant quelques secondes sur le bouton d'essai. Le signal doit se faire entendre immédiatement.
- Vérifiez sa capacité à détecter la fumée en éteignant une chandelle tout près. S'il est relié à une centrale, communiquez avec la compagnie avant d'effectuer la vérification.

Quelques indications à suivre

- Si votre avertisseur émet des signaux sonores intermittents, remplacez la pile immédiatement. Ce signal indique que la pile est faible et qu'elle doit être remplacée. N'installez jamais une pile rechargeable.
- Installez un avertisseur de fumée par étage, y compris au sous-sol et dans les chambres à coucher où l'on dort la porte fermée.
- Installez-en dans les corridors près des chambres à coucher, en vous assurant qu'aucun obstacle ne nuit à la circulation de la fumée. Fixez-les au plafond ou sur les murs, à une distance de 10 à 30 cm du mur ou du plafond.
- Si l'avertisseur de fumée est endommagé, poussiéreux ou n'émet pas un signal sonore après le remplacement de la pile, changez-le. Ne dépassez jamais la durée de vie mentionnée.

- Si vous êtes locataire, votre propriétaire doit vous fournir un avertisseur de fumée, mais vous êtes responsable de l'entretien de celui-ci (changement de pile).



Nouveautés!

- **Avertisseur de fumée muni d'une pile au lithium.** Cet avertisseur est tout aussi efficace que celui fonctionnant avec une pile alcaline. L'avantage est que la pile au lithium a une durée de vie plus longue, pouvant aller jusqu'à 10 ans dans certains cas.
- **Avertisseur de fumée muni d'un bouton silence.** L'avantage de cet avertisseur est que s'il est en fonction pour une raison non fondée, vous pouvez arrêter la sonnerie pour une durée d'environ 10 minutes en appuyant sur le bouton silence.

Pour obtenir plus d'information, communiquez avec la division prévention du Service de protection contre les incendies de Montmagny en composant le 418 248-5813 ou en écrivant à dany.cote@ville.montmagny.qc.ca.

Concours Pompier d'un jour



Dans le cadre de la Semaine de la prévention des incendies, le Service de protection contre les incendies de Montmagny

a accueilli à la caserne, le 10 octobre dernier, les gagnants du concours *Pompier d'un jour*.

Les membres du Service sont d'abord allés chercher les quatre élèves chanceux en camion de pompier pour les présenter officiellement au maire, M. Jean-Guy Desrosiers. Par la suite, les jeunes ont eu le privilège de visiter la caserne, de dîner en compagnie des pompiers au restaurant McDonald's, d'éteindre un début d'incendie et de monter dans la grande échelle.

Sur la photo, on aperçoit le pompier Louis-Philippe Poitras-Bernatchez, les pompiers d'un jour Mathieu Boulet, Victoria Vaillancourt, Marie-Ève Harrisson et Félix Heppell ainsi que le pompier et préventionniste Dany Côté.

Tel-Écoute

Pour les personnes qui ressentent le besoin de parler à quelqu'un ou qui vivent une période difficile, il y a des oreilles attentives qui sont là pour vous écouter. On peut joindre les écoutants de Tel-Écoute du lundi au vendredi, de 18 h à 3 h, et les samedis et dimanches, de midi à 3 h, en composant le 1 877 559-4095. Un service d'écoute anonyme, confidentiel et gratuit.

Nouveaux résidants, manifestez-vous!

Depuis plus de 20 ans, la Ville de Montmagny se fait un devoir d'accueillir ses nouveaux résidants lors d'une journée leur étant spécialement dédiée. L'année 2013 ne fera pas exception à la règle puisque le 10 novembre prochain, les personnes qui habitent Montmagny depuis moins d'un an et qui souhaitent en apprendre un peu plus sur leur ville d'adoption seront reçues avec grand plaisir par les membres du conseil municipal ainsi que par ceux du Comité de la famille et des aînés.

Lors de cette journée d'accueil, qui se déroulera de 9 h à 14 h, les nouveaux Magnymontois auront la possibilité de découvrir la ville d'un point de vue historique ou nature. Une fois la visite guidée complétée, l'activité se poursuivra du côté du club de golf de Montmagny où un brunch aux saveurs du terroir sera servi et où de l'animation sera proposée aux enfants.

En plus d'avoir l'occasion de se réseauter, de tisser des liens et de goûter aux spécialités de la région, les nouveaux résidants seront très gâtés puisqu'ils repartiront avec un sac-cadeau dont la valeur est estimée à des centaines de dollars.

Soulignons que cette activité est offerte gracieusement par le Comité de la famille et des aînés de Montmagny et que pour y participer, **on doit s'inscrire avant le 1^{er} novembre en composant le 418 248-6022.**

Bénévoles reconnus

En septembre dernier, Montmagny a fait bonne figure lors de la soirée *Hommage aux bénévoles* organisée par l'Unité régionale de loisir et de sport de la Chaudière-Appalaches. Sur les sept distinctions remises, trois ont été attribuées à des bénévoles de chez nous en reconnaissance de leur dévouement.

Reconnu pour son implication au sein du Théâtre des Deux Masques de Montmagny, M. Réjean Boulet a remporté le prix *Coup de cœur*. De son côté, Mme Chantal Couture du club Magny-Gym a été élue *Recrue* tandis que les Rendez-vous Ononchio ont été honorés dans le volet *Organisme*.



Quelques représentants présents lors de l'activité.

Les travaux vont bon train



Cela fait déjà plusieurs semaines que les travaux d'aménagement de la surface multifonctionnelle sont débutés au parc Richelieu et, si la cadence se maintient, ils devraient se terminer d'ici la fin de l'automne, juste à temps pour la saison de glace hivernale.

Outre le déplacement du chalet de services, l'aménagement d'un stationnement et l'installation de nouvelles bandes, d'abris pour les joueurs, d'un système d'éclairage, de la surface en soit, de paniers de basketball ainsi que d'un tableau indicateur sont prévus au projet.

Le saviez-vous?

Dans les années 1960, c'est la piscine publique municipale qui occupait le site de la future surface multifonctionnelle. Pour assurer un meilleur drainage, il a d'ailleurs fallu briser le ciment de l'ancienne structure qui se trouvait toujours dans le sol.

Paniers de Noël

Encore cette année, le Comité de la famille et des aînés de la Ville de Montmagny distribuera des paniers de Noël aux familles dans le besoin pour agrémenter leur temps des Fêtes. Celles qui désirent en recevoir un doivent toutefois en faire la demande les **11, 12, 13, 18 et 19 novembre en composant le 418 248-8012, entre 9 h et 12 h.**

Soulignons que l'attribution des paniers est effectuée par un comité indépendant et que seules les familles qui auront droit à leur panier de provisions seront appelées. La discrétion est assurée.

Speed-Jobbing

À la suite du succès remporté par le Speed-Jobbing du secteur de la santé tenu le 27 septembre dernier, la Table Jeunes de la MRC de Montmagny réitérera l'expérience le 14 novembre prochain. Cette fois-ci, c'est le secteur manufacturier qui sera visé. Les étudiants de 16 à 35 ans qui étudient dans des domaines liés à ce secteur peuvent s'inscrire et s'informer auprès de Vanessa Lachance en composant le 418 248-3522, poste 229 ou en écrivant à ampc@cjemontmagny.com.

À DÉCOUVRIR EN NOVEMBRE : Ballet Jörgen Canada



Une perspective intrigante et entraînante sur une histoire intemporelle d'amour et d'innocence... L'histoire d'amour débute avec le parfum d'une rose et la piqure d'une épine. L'aventure met en scène l'union de deux amoureux et la défiance d'une mère. Au final, il s'agit d'une histoire plus pure que sombre : celle de *Roméo et Juliette*!

Les 15 danseurs, accompagnés de quelques danseurs de Montmagny, transforment avec brio le conte d'amour, d'angoisse et de revanche de Shakespeare en un ballet magique. Tout en demeurant fidèle à l'histoire originale, ils

créent une aventure claire et poussée par les émotions pour couvrir ce classique intemporel. *Roméo et Juliette* a frappé l'imagination d'un grand nombre d'artistes et sert depuis longtemps d'inspiration.

Redécouvrez l'histoire de ROMÉO & JULIETTE avec le **BALLET JÖRGEN CANADA** le samedi 9 novembre, à 20 h, à la salle Edwin-Bélanger. Information au www.adls.ca

ÉGALEMENT À VOIR EN NOVEMBRE :

- OSQ (Beethoven), le 1^{er} novembre, 20 h – Musique
- Laurent Paquin, le 2 novembre, 20 h – Humour
- URS Karpatz, le 15 novembre, 20 h – Musique
- Damien Robitaille, le 16 novembre, 20 h – Chanson
- François Massicotte, le 23 novembre, 20 h – Humour
- Les trois exils de Christian E., le 24 novembre, 20 h – Théâtre
- Emilie-Claire Barlow, le 30 novembre, 20 h – Musique

Place aux organismes

La situation ne peut plus durer, il faut que je consulte!



Récemment, l'organisme Entraide au masculin Côte-Sud a lancé une nouvelle campagne de sensibilisation destinée aux hommes de la région. Au cours des cinq prochains mois, le slogan *La situation ne peut plus durer!... Il faut que je consulte!* sera martelé afin d'amener plus d'hommes à demander de l'aide lorsqu'ils vivent des difficultés dans leur vie conjugale et familiale.

En 2003, une campagne similaire avait été menée et s'était traduite par une progression immédiate de la demande d'aide. Alors messieurs, n'attendez pas d'être au bout du rouleau avant de demander de l'aide. Composez le 418 247-5030.

Un 1^{er} Salon de la famille

L'Aventure 0-5 ans et le groupe d'entraide en allaitement le Re-lait organisent un tout premier Salon de la famille L'Aventure 0-5 ans dans la région.

L'activité, qui s'adresse principalement aux parents d'enfants de 0 à 5 ans, vise à faire connaître les entreprises et organismes qui œuvrent dans le domaine de la périnatalité et de la petite enfance.

Exposants, conférences de M. Yvon Dallaire (*Quand les amants deviennent des parents*) et de Mme Mitsiko Miller (*Chu pu capable! Gérer les hauts et les bas de parents*), ateliers de portage et de danse africaine avec bébé, café-causerie, spectacle de magie, éveil à la lecture, halte-garderie et prix de présence sont au nombre des activités proposées gratuitement.

Le Salon de la famille se tiendra le samedi 9 novembre au Centre culturel de Cap-Saint-Ignace, de 9 h à 16 h. Pour plus d'information, visitez le <http://salonlaventure0-5ans.weebly.com>.

Apprivoiser les nuits avec bébé

« Dormir comme un bébé »... une belle expression, mais est-ce toujours si beau le sommeil d'un bébé? Pourquoi dort-il si peu longtemps? Comment surmonter mon manque de sommeil? Le groupe d'entraide en allaitement tiendra une rencontre pour vous aider à mieux comprendre le cycle de sommeil de votre bébé et à apprivoiser les nuits avec lui. L'activité se tiendra le 21 novembre, à 13 h 30, à la Maison des jeunes de Montmagny.

Prévenir les crimes

La criminalité envers les aînés concerne, dans 90 % des cas, les biens (cambriolage, vol par effraction, fraude, vandalisme). Viennent ensuite les vols sur la personne, les vols d'objets par la force, les coups et les blessures. Les personnes âgées sont souvent réticentes à dénoncer les actes criminels dont elles sont victimes. Ainsi, les statistiques disponibles ne peuvent traduire l'ampleur de la situation.



Voici quelques moyens pour se protéger contre le crime :

- Donnez régulièrement de vos nouvelles à vos proches;
- Lorsque vous vous couchez, vérifiez toutes les fenêtres et les portes de votre domicile. Munies de serrures fiables et efficaces, elles doivent être bien verrouillées;
- Ne gardez jamais de sommes d'argent importantes à la maison. Profitez des modes de dépôt direct offerts par votre institution bancaire;
- N'ouvrez jamais la porte à un inconnu;
- Ne conservez pas votre NIP dans votre portefeuille ou dans votre sac à main;
- Ne donnez jamais de renseignements concernant vos numéros de cartes bancaires ou de cartes de crédit.

Si vous êtes victime d'un crime, il faut communiquer sans tarder avec la police. Gardez dans un endroit bien en vue le numéro de téléphone de votre poste de police ou en cas d'urgence, vous pouvez faire le **911** ou contacter la Sûreté du Québec au numéro **310-4141**.

Les séances du Conseil

Résumé des principales résolutions – Séances ordinaires du 23 septembre et du 1^{er} octobre 2013

À noter que le contenu intégral du procès-verbal des séances publiques du Conseil municipal peut être consulté sur le site Internet de la Ville de Montmagny au www.ville.montmagny.qc.ca.

Établissement du prix payable pour le transport de neige – Hiver 2013-2014 (2013-289)

Par cette résolution, le Conseil municipal fixe à 1,49 \$ par mètre cube le prix payable par la Ville de Montmagny à tous les transporteurs dont les services sont retenus pour le transport de neige en vrac ramassée sur les lieux publics de son territoire pendant la saison hivernale 2013-2014.

Autorisation de signature - Convention collective de travail des pompiers à temps partiel de la Ville de Montmagny – 2013-2018 (2013-291)

Suivant quelques séances de négociations, les représentants de la Ville de Montmagny et ceux de l'Association des pompiers de Montmagny ont signé une convention collective de travail qui couvre les années 2013 à 2018 inclusivement.

Engagement de M. Martin Pagé à titre de pompier à temps partiel au Service de protection contre les incendies (2013-292)

Bienvenue à M. Martin Pagé au sein de l'équipe de pompiers à temps partiel du Service de protection contre les incendies de la Ville de Montmagny.

Autorisation de demandes de soumissions – Entretien ménage piscine Guylaine-Cloutier, achat d'un tracteur à châssis articulé et nettoyage de conduites d'aqueduc (2013-295)

Appui à la Ville de Lévis – Amendement législatif en matière de relations de travail dans le domaine de la construction (2013-296)

Partageant la position des dirigeants de la Ville de Lévis, les membres du conseil municipal ont accepté de les appuyer dans leurs démarches visant à faire modifier les lois de manière à permettre aux villes de faire effectuer par leurs employés des tâches et travaux liés au domaine de la construction sur les édifices dont elles sont propriétaires, à l'instar des Commissions scolaires et des établissements publics du Réseau de la santé et des services sociaux.

Avis de motion (2013-304) ET Adoption du règlement numéro 1127 amendant les règlements numéros 947, 958, 962, 1082 et 1102 et leurs amendements de manière à reporter au 31 décembre 2014 l'échéance des programmes d'aide fiscale établis par lesdits règlements (2013-323)

Par ce règlement, les programmes d'aide fiscale dédiés aux secteurs résidentiel, commercial et industriel de même

Les séances du Conseil

que celui destiné à la rénovation de façades au centre-ville sont prolongés jusqu'au 31 décembre 2014. Des précisions à ce sujet peuvent être obtenues auprès du Service de l'aménagement et du développement.

Avis de motion (2013-305) et résolution d'adoption d'un premier projet de règlement amendant le règlement de zonage numéro 1100 afin d'ajouter dans les usages du bâtiment principal permis pour la zone Rc-82 l'usage « habitation de 4 logements » (2013-306)

Il s'agit du début du processus d'amendement au règlement de zonage qui fera en sorte de permettre la construction d'immeubles de 4 logements dans la zone Rc-82. Sommairement, cette zone se situe entre la 4^e Rue et la 5^e Rue, à l'est de la 4^e Avenue.

Acceptation de la politique de tarification du Centre culturel et récréatif de Montmagny – Année 2013-2014 (2013-315)

L'entente concernant le paiement par la Ville de Montmagny à l'École secondaire Louis-Jacques-Casault d'un montant équivalent à 26,66 % du tarif exigé aux clients du Centre culturel et récréatif identifiés comme résidents de Montmagny a été reconduite pour l'année 2013-2014.

Demande d'aide financière au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec – Programme d'Infrastructures Québec-Municipalités – Volet 1.5 (PIQM) – Renouvellement de conduites d'aqueduc et d'égouts – Rue St-Louis et Place des Meuniers (2013-316)

Par cette résolution, la Ville de Montmagny formule une demande auprès du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec pour l'obtention d'une subvention dans le cadre du *Programme d'infrastructures Québec-municipalités* (PIQM), laquelle aidera au financement des travaux de réfection de conduites d'aqueduc et d'égouts projetés dans le secteur de Place des Meuniers et de la rue St-Louis.

Autorisation de signature d'une entente intermunicipale avec la MRC de Montmagny – Formation en sécurité incendie et autres services techniques en sécurité incendie (2013-317)

Par le biais de cette entente, le Service de protection contre les incendies de la Ville apporte à la MRC de Montmagny un support logistique pour organiser la formation, l'inscription et le passage des examens dans le cadre de la formation des pompiers pour tout le territoire de la MRC de même qu'un support technique en matière de sécurité incendie selon les besoins et les mandats confiés par les municipalités.

Adjudication de contrats (2013-319 et 2013-320)

Déoulant des différents processus de soumission par voie d'invitation écrite, le Conseil municipal a adjudgé les contrats suivants :

- à Hewitt Équipement Ltée pour la location d'une niveleuse sans opérateur, au prix horaire de 65,45 \$, plus taxes, pour chacun des hivers 2013-2014 et 2014-2015

PROVINCE DE QUÉBEC VILLE DE MONTMAGNY

AVIS PUBLIC

Demandes de dérogation mineure

AVIS PUBLIC est par les présentes donné, par le soussigné, que lors de la séance ordinaire devant se tenir le **lundi 18 novembre 2013 à 20 heures**, dans la salle du conseil de l'Édifice de la Mairie, sis au 143, rue St-Jean-Baptiste Est à Montmagny, le Conseil municipal devra statuer sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

1^{re} DEMANDE

- **Demandeur :** Monsieur Fernand Bernier
- **Nature et effet :** Permettre l'agrandissement du bâtiment principal avec :
 - une marge de recul arrière de 5,2 mètres au lieu de 8 mètres, tel que l'exige le tableau 1 auquel réfère l'article 5.2.4 du règlement de zonage numéro 1100 et ses amendements;
 - une marge de recul avant par rapport à la rue Thomas-Morel de 3,25 mètres au lieu des 4,02 mètres autorisés par droits acquis, malgré les dispositions de l'article 5.1.5 du même règlement.

• Identification du site concerné :

- adresse : 7, avenue Bélanger
- numéro de lot : Lot 2 614 200 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montmagny

2^e DEMANDE

- **Demandeurs :** Madame Claudette Boulet et Monsieur François Bernard
- **Nature et effet :** Permettre l'aménagement d'une seconde entrée charretière en façade de la propriété, à une distance de 6,8 mètres de l'entrée existante au lieu d'une distance de 10 mètres, tel que l'exige l'article 5.23.4.2 du règlement numéro 1100-99 amendant le règlement de zonage numéro 1100 et ses amendements.

• Identification du site concerné :

- adresse : 241, rue Jacques-Rousseau
- numéro de lot : Lot 2 612 473 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montmagny

3^e DEMANDE

- **Demandeur :** Monsieur Jean-Yves Labrecque
- **Nature et effet :** Reconnaître réputée conforme l'implantation actuelle de la galerie en cour arrière du bâtiment principal avec une marge de recul arrière de 0,6 mètre au lieu de 2 mètres, tel que l'exige l'article 5.27.3 du règlement de zonage numéro 1100 et ses amendements.

• Identification du site concerné :

- adresse : 288 à 290, rue St-Ignace
- numéro de lot : Lot 3 061 770 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montmagny

4^e DEMANDE

- **Demandeur :** Madame Jeanne Bernatchez
- **Nature et effet :** Reconnaître réputée conforme l'implantation actuelle de la galerie en cour latérale, avec une marge de recul latérale de 1,18 mètre au lieu de 2 mètres par rapport à la limite nord de la propriété, tel que l'exige l'article 5.27.2 du règlement de zonage numéro 1100 et ses amendements.

• Identification du site concerné :

- adresse : 286, rue St-Ignace
- numéro de lot : Lot 3 061 771 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montmagny

Tout intéressé pourra alors se faire entendre par le Conseil municipal relativement à ces demandes.

Donné à Montmagny, ce huitième jour du mois d'octobre deux mille treize.

Le greffier et directeur des affaires juridiques,



Félix Michaud, avocat
Ville de Montmagny

Les séances du Conseil

- à Aéro-Feu ltée pour la fourniture d'appareils de protection respiratoire individuels autonomes (APRIA), de parties faciales et de cylindres d'air pour les pompiers au Service de protection contre les incendies, et ce, au prix de 38 666,09 \$, taxes incluses

Confirmation de contributions à divers organismes (2013-308, 2013-312 et 2013-314)

ORGANISMES	DESCRIPTION	TOTAL
Corporation football La Pocatière inc.	Commandite pour la saison 2013 – Les Gaulois	500,00 \$
L'Ancre	Commandite – Activité de sensibilisation aux maladies mentales – Pièce de théâtre « Parle pas de t'ça ! » - Le 9 octobre 2013 au Centre des Migrations	100,00 \$
Fabrique de la Paroisse de St-Thomas de Montmagny	Commandite - Fête de la fidélité 2013	200,00 \$
Fondation Hélène Caron	Commandite – Publicité sur napperons pour campagne de financement	60,00 \$
Fondation Jeunesse Côte-Sud	Commandite – Trophée Mérites 2013	125,00 \$
Club Rotary de Montmagny	Commandite – Rallye automobile-bénéfice – Le 14 septembre 2013	300,00 \$
Maison de secours La Frontière	Commandite – Activité de financement – Méchoui – Le 28 septembre 2013	400,00 \$
Société d'histoire de Montmagny	Commandite – Souper annuel - Le 2 novembre 2013	225,00 \$
Club de hockey Les Canotiers de Montmagny – Junior AA	Commandite – Campagne de financement 2013-2014 - « L'esprit d'équipe »	1 000,00 \$
Chambre de commerce de Montmagny	Commandite – Cocktail Prestige – Le 15 novembre 2013	1 000,00 \$
Festival de l'Oie Blanche	Don d'un climatiseur usagé	Valeur de 495,00 \$
Société d'agriculture du comté de Montmagny	Contribution aux frais de déplacement d'un amoncellement de terre provenant des activités de l'Exposition agricole annuelle	Maximum 1 000,00 \$
Les Ateliers Magny-Danse inc.	Contribution à l'achat et à l'installation d'un plancher de danse pour la pratique du ballet sur pointe	1 000,00 \$
Soccer mineur (8 ans et plus)	Utilisation du terrain multisport Laprise pendant la saison été / automne 2013 pour diverses activités	11 471,88 \$
ASAM (adultes-récréatif)	Utilisation du terrain multisport Laprise pendant la saison été / automne 2013 pour diverses activités	4 987,78 \$
Les Arts de la scène de Montmagny inc.	Subvention d'opérations 2014	82 400,00 \$

Bottin téléphonique

Centre antipoison	1 800 463-5060
Urgence Détresse	1 866 APPELLE
Urgence Feu - Police - Ambulance	911
Info-santé	811
Tel-Écoute	1 877 559-4095
Gai Écoute	1 888 505-1010
Hôpital de Montmagny	418 248-0630
CLSC et CHSLD	418 248-2572
Ville de Montmagny	418 248-3361
Service d'information (urgence)	418 248-1740
Piscine municipale Guylaine-Cloutier	418 248-6022
Bibliothèque scolaire-municipale	418 248-2370, poste 4717
Parc récréatif Richelieu	418 248-8194
Centre récréatif Clément-Laliberté	418 248-6022

Autorisation de signature d'une entente de partenariat relative à la fourniture de service de cadets de la Sûreté du Québec – Été 2014 (2013-324)

Forts de l'expérience vécue pendant l'été 2013, les membres du conseil ont manifesté leur intérêt à renouveler la participation de la Ville de Montmagny pour l'été 2014 au programme de cadets policiers offert par la Sûreté du Québec. Une entente en ce sens pourra donc être signée avec la Sûreté du Québec et le ministère de la Sécurité publique.

Bibliothèque scolaire-municipale

Lundi et mardi 8 h à 16 h et de 18 h à 21 h
Mercredi 8 h à 16 h
Jeudi et vendredi 8 h à 16 h et de 18 h à 21 h
Samedi 10 h à 16 h

Consultez la liste des nouveautés en visitant le www.ville.montmagny.qc.ca/biblio • Information : 418 248-2370, poste 4717

Aréna de Montmagny

PATINAGE LIBRE

Voir calendrier à la page 12

Prix : 2 \$ par personne ou gratuit avec la carte-loisirs

HOCKEY LIBRE

Voir calendrier à la page 12

Prix : 5 \$ par joueur

L'horaire détaillé de l'aréna sera disponible au www.ville.montmagny.qc.ca sous peu.

Information : 418 248-5995 ou 418 248-6022

Piscine municipale Guylaine-Cloutier

Jusqu'au 22 décembre 2013

BAINS LIBRES RÉGULIERS

Lundi 20 h 30 à 21 h 30
Mercredi 20 h 30 à 21 h 30
Samedi 13 h 30 à 15 h et 16 h 30 à 17 h 30
Dimanche 13 h 30 à 15 h

Prix : 2,00 \$ enfant de 1 à 17 ans ou étudiant (carte obligatoire)
 2,00 \$ membre de l'âge d'or (carte obligatoire)
 3,50 \$ adulte
 Gratuit avec la carte-loisirs

BAINS LIBRES DU MIDI

Lundi et mercredi 12 h à 13 h
Mardi et jeudi 12 h à 13 h (nageurs seulement)

Prix : 1,50 \$ étudiant (carte obligatoire)
 2,50 \$ adulte
 Gratuit avec la carte-loisirs

Remarques : - Le casque de bain et la douche savonneuse sont obligatoires;
 - Les bottes, souliers et sandales d'extérieur ne sont pas tolérés dans les vestiaires;
 - Pour maintenir un taux de monnaie adéquat, les 20 \$ ne sont pas acceptés;
 - Horaire sujet à changements sans préavis.

Novembre

L'hôtel de ville est ouvert
du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h 30

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
OPÉRATION DÉNEIGEMENT Du 1 ^{er} novembre au 15 avril C'est votre responsabilité! 418 248-1740 après 17 h					ADLS OSQ 20 h	Patinage libre de 18 h 30 à 19 h 50 ADLS Laurent Paquin 20 h
VÉRIFIEZ avant de vous stationner dans les rues la nuit					1	2
On recule l'heure Patinage libre de 18 h 30 à 19 h 50 Élection : Jour du scrutin à l'école L.-J.-Casault de 10 h à 20 h 3	Hockey libre de 13 h à 14 h 20 Cueillette des résidus verts (si votre bac est ramassé le mercredi, jeudi ou vendredi) 4	Ciné-club <i>Louis Cyr, l'homme le plus fort du monde</i> 19 h 30 5	Patinage libre de 15 h 30 à 16 h 50 Ciné-club <i>Louis Cyr, l'homme le plus fort du monde</i> 19 h 30 Cueillette des résidus verts (si votre bac est ramassé le lundi ou mardi) 6	Patinage libre de 13 h à 14 h 20 7	8	Patinage libre de 18 h 30 à 19 h 50 Cinéma jeunesse <i>Les Avions</i> 14 h Salon de la famille de 9 h à 16 h ADLS Ballet Jörgen Canada 20 h 9
Patinage libre de 18 h 30 à 19 h 50 Accueil des nouveaux résidents 10	Jour du Souvenir Hockey libre de 13 h à 14 h 20 Soirée d'information Educ-Adultes 19 h 11	Patinage libre de 13 h à 14 h 20 Collecte des encombrants (réservez avant le 8 novembre, à 15 h, au 418 248-3361) 12	Patinage libre de 15 h 45 à 16 h 50 13	Patinage libre de 13 h à 14 h 20 Speed-Jobbing secteur manufacturier Conférence du Dr Jean-Pierre Després à la salle Edwin-Bélanger 19 h 30 14	ADLS URS Karpatz 20 h 15	Patinage libre de 18 h 30 à 19 h 50 ADLS Damien Robitaille 20 h 16
Patinage libre de 18 h 30 à 19 h 50 17	Hockey libre de 13 h à 14 h 20 Séance du Conseil 20 h Cueillette des résidus verts (si votre bac est ramassé le mercredi, jeudi ou vendredi) 18	Patinage libre de 13 h à 14 h 20 19	Patinage libre de 15 h 30 à 16 h 50 Ciné-club <i>La maison du pêcheur</i> 19 h 30 Cueillette des résidus verts (si votre bac est ramassé le lundi ou mardi) 20	Patinage libre de 13 h à 14 h 20 Rencontre le Re-lait <i>Apprivoiser les nuits avec bébé</i> 13 h 30 Soirée du mérite sportif et culturel 19 h 21	22	Patinage libre de 18 h 30 à 19 h 50 Cinéma jeunesse <i>Les Schtroumpfs</i> 21 h ADLS François Massicotte 20 h 23
Patinage libre de 18 h 30 à 19 h 50 ADLS <i>Les 3 exils de Christian E.</i> 20 h 24	Hockey libre de 13 h à 14 h 20 Soirée d'information Educ-Adultes 19 h 25	Patinage libre de 13 h à 14 h 20 26	Patinage libre de 15 h 45 à 16 h 50 27	Patinage libre de 13 h à 14 h 20 28	29	Patinage libre de 18 h 30 à 19 h 50 ADLS <i>Emilie-Claire Barlow</i> 20 h 30
Patinage libre de 18 h 30 à 19 h 50 1	Hockey libre de 13 h à 14 h 20 2	Patinage libre de 13 h à 14 h 20 3	Patinage libre de 15 h 30 à 16 h 50 Ciné-club <i>Gabrielle</i> 19 h 30 4	5	6	7

Collecte des bacs roulants verts
 Collecte des bacs roulants bleus
 Cueillette des résidus verts
 Collecte des encombrants
 ADLS : Arts de la scène

**Journée de fermeture du centre de transfert
de matières résiduelles de L'Islet**

Mercredi 25 décembre 2013

URGENCE DÉTRESSE

Pour toute urgence suicidaire, crise ou situation de détresse, composez le 1 866 APPELLE (1 866 277-3553).

La Ville est fière d'imprimer ce Journal sur du papier 100 % recyclé

Décembre